



avara

Avara brukermanual

- kortversjon NO

Avara bruksanvisning

- kortversion SE

Avara brugervejledning

- kort version DK

Avara-hälytysjärjestelmän käyttöopas

- lyhyt versio FI

Avara user manual

- short version GB

Gratulerer med ny alarm fra Avara!

Dette er en kortversjon av brukermanualen for **Avara Basic**, **Avara Basic Plus** og **Avara Premium**. Komplet manual finner du på www.avara.no.

Alle enhetene i systemet er allerede parete, aktive og har ferdig monterte batterier.

Røykvarsler, gass- og CO alarm er alltid påslått og kan ikke slås av når alarmen er montert.

Nattalarmen slås på og av på samme måte ved å trykke nederst på lokket på hovedenheten – alternativt på Min Side (gjelder ikke Basic). Nattalarmen slår seg automatisk av når du går ut en av dørene, og må aktivt slås på igjen om du ønsker. Alarmen slår seg også av når du begynner å kjøre.

Nattalarmen varsler:

- Røyk
- CO (karbonmonoksid)
- Propangass
- Innbrudd
- Bevegelse på utsiden

– Man kan bevege seg fritt innendørs når **nattalarm** er påslått.

Innbruddsalarmen slås på og av ved å trykke nederst på lokket på hovedenheten **samtidig** som du holder nøkkelbrikken mot bunnen av enheten.

Innbruddsalarmen varsler:

- Innbrudd gjennom dører og luker hvor en innbruddsdetektor er montert
- Bevegelser gjennom luker og vinduer som leder inn i boenheten og som detekteres av **den innvendige bevegelsesdetektoren** på hovedenheten
- Røyk, CO- og propangass
- Bevegelse på utsiden som vil tenne LED-lyset i de utvendige bevegelsesdetektorene, men ikke utløse alarm. Du får et lydsignal inne i bobilen/campingvognen.

Når du åpner døren **utenfra** og innbruddsalarmen er påslått har du 20 sekunder på deg til å slå av alarmen før den utløses (sirene).

«Hysj» funksjon

Hvis man utilsiktet løser ut en alarm ved matlaging og lignende, kan man midlertidig «hysje» på alarmen **mens den er aktiv ved å trykke på hovedenheten** (nedre del av enheten). Dette slår ikke alarmen av/på eller endrer modus, men setter alarmen i 10 minutters pause hvoretter den igjen vil være aktiv. "Hysj" funksjon gjelder ikke innbruddsalarm.

LED indikatorene på hovedenheten viser hvilke alarmer som er utløst og som eventuelt har blitt utløst mens du var borte.

Avara Basic Plus og **Avara Premium** (med modem og abonnement) gir varsler om alarm på mobil og e-post samt GPS sporing i tilfelle tyveri.

Modemet som benyttes av **Avara Basic Plus** og **Avara Premium** har tre funksjonsknapper. **TEST-knappen** sender alle måledata som er lagret inn til Avara sin portal, samt den generelle tilstanden til systemet. Dette brukes til support og fjerndiagnose av systemet. **PAIRING-knappen** benyttes for å pare flere fuktsensorer og for å pare modem og hovedenhet. **RESET-knappen** er for omstart av modemet.

Avara Moist fuktsensorer (gjelder **Avara Premium**) er montert av forhandler på steder hvor det kan oppstå fukt i din bobil/campingvogn. Du får varsel om fukt på din mobil og/eller e-post og til "Min Side" på www.avara.no.

- Du kan kjøpe til flere fuktsensorer, og disse monteres av forhandler. Nye fuktsensorer må pares/kobles til modemet. Les mer om paring i hoved brukermanual, «Paring av fuktsensorer» på www.avara.no.
- **TEST-knappen** på modemet kan benyttes til å sjekke at fuktsystemet sender data til "Min Side" hos Avara. Trykk en gang på knappen og siste lagrede fuktdata sendes umiddelbart. Gå inn på "Min Side" og se at fuktdata er mottatt.

Strømforbruket i Avara sine alarmsystemer er så lite at det aldri er nødvendig å koble fra 12V-batteriet i opplag. Likevel er alarmen fullt operativ. Hvis man ønsker drift av modem og propandetektor **uten 12V eller 230V tilgjengelig** kan man benytte en 6V backup batteriboks (ekstrautstyr).

Lavt batteri på enhetene varsles med blinkende batteriindikator på hovedenheten **når du slår av eller på alarmen**. Se komplett brukermanual for tolking av signaler.

Komplett brukermanual finner du på www.avara.no

Vi gratulerar dig till att ha valt ett nytt larm från Avara!

Detta är en kortversion av bruksanvisningen för **Avara Basic**, **Avara Basic Plus** och **Avara Premium**. Komplet bruksanvisning kan hittas på www.avara.no.

Alla enheter i systemet är redan parkopplade och aktiverade och har förmonterade batterier.

Rökvarnare samt gasol- och CO-larm är alltid aktiva och kan inte stängas av när larmsystemet är monterat.

Nattlarmet aktiveras och de-aktiveras när man trycker på nederdelen av locket på huvudenheten alternativt på Min Sida (gäller inte Basic). Larmet stängs automatiskt av när du går ut någon av dörrarna, och måste manuellt aktiveras igen om du vil. Larmet stängs automatisk av när du börjar köra.

Nattlarmet varnar för:

- rök
- CO (kolmonoxid)
- gasol
- inbrott
- rörelse på utsidan

– Du kan röra dig fritt inomhus när **nattlarmet** är aktiverat.

Inbrottslarmet aktiveras och deaktiveras genom att man trycker på nederdelen av locket på huvudenheten och samtidigt håller nyckelbrickan mot enhetens underdel.

Inbrottslarmet varnar för:

- inbrott genom dörrar och luckor som är försedda med en inbrottsensor
- rörelser genom luckor och fönster som leder in i bostadsdelen och som upptäcks av **den inre rörelsesensorn** på huvudenheten
- rök, koloxid och gasol
- rörelse på utsidan, vilket tändar LED-lampan i de externa rörelsesensorerna, men inte utlöser larm. Du hör en ljudsignal inuti husbilen/husvagnen.

När du öppnar dörren **från utsidan** och inbrottslarmet löser ut har du 20 sekunder på dig att stänga av larmet innan sirenen börjar ljuda.

"Tysta"-funktion

Om du av misstag utlöser ett larm i samband med matlagning och liknande kan du tillfälligt "tysta" larmet trots att det är utlöst, genom att **trycka på huvudenheten** (enhetens nedre del). Detta deaktiverar inte larmet eller ändrar driftläget, men pausar larmsignalen i 10 minuter varefter larmet blir aktivt igen. "Tysta"-funktionen gäller inte för inbrottslarm.

LED-indikatorerna på huvudenheten visar vilka larm som har utlösts och vilka som eventuellt har utlösts medan du var borta.

Avara Basic Plus och **Avara Premium** (med modem och abonnemang) ger information om utlösta larm via mobil och e-post samt erbjuder GPS-spårning vid stöld.

Modemet som används av **Avara Basic Plus** och **Avara Premium** har tre funktionsknappar.

TEST-knappen skickar alla lagrade mätdata till Avaras portal, samt information om systemets allmänna tillstånd. Dessa data används för support och för fjärrdiagnos av systemet.

PAIRING-knappen används för att parkoppla flera fuktsensorer och för att parkoppla modemet och huvudenheten. **RESET-knappen** används för att starta om modemet.

Fuktsensorer Avara Moist (gäller **Avara Premium**) installeras av en återförsäljare på platser där fukt kan förekomma i en husbil/husvagn. Du får ett meddelande om närvaro av fukt på din mobil och/eller via e-post samt på "Min sida" på www.avara.no.

- Du kan köpa till flera fuktsensorer – dessa installeras av en återförsäljare. Nya fuktsensorer måste parkopplas/anslutas till modemet. Se "Parkoppling av fuktsensorer" i den fullständiga bruksanvisningen på www.avara.no.
- **TEST-knappen** på modemet kan användas för att kontrollera att fuktvarningssystemet skickar data till "Min sida" på Avara. Tryck en gång på knappen så skickas senast sparade fuktdata omedelbart. Gå in på "Min sida" och kontrollera att fuktdata har tagits emot.

Energiförbrukningen i Avaras larmsystem är så liten att 12 V-batteriet aldrig behöver kopplas bort vid uppställning. Larmet är ändå fullt fungerande. Om du vill använda modem och gasolsensor **utan tillgång till 12 V eller 230 V** kan du använda en 6 V reservbatteribox (tillval).

Låg batterinivå i någon av enheterna indikeras av en blinkande batteriindikator på huvudenheten **när du aktiverar eller deaktiverar larmet**. Se komplett bruksanvisning för tolkning av signaler.

En komplett bruksanvisning finns på www.avara.no

Tillykke med din nye Avara-alarm!

Dette er en kort version af brugervejledningen til **Avara Basic**, **Avara Basic Plus** og **Avara Premium**. Den fulstændige brugervejledning manual findes på www.avara.no

Alle enheder i systemet er allerede parret, aktive og med batterierne isat.

Røg-, gas- og CO-alarmer er altid slået til og kan ikke slås fra, når alarmerne er installeret.

Natalarmen slås til og av, ved at du trykker nederst på låget på hovedenheden alternativt på Min Side (gælder ikke Basic). Natalarmen slukker automatisk, når du forlader en af dørene, og skal manuelt aktiveres igen, hvis du ønsker det. Alarmerne slukkes også, når du begynder at køre.

Natalarmens advarsler:

- Røg
- CO (kulilte)
- Propangas
- Indbrud
- Bevægelse udenfor

– Du kan frit bevæge dig indendørs, når **natalarmen** er slået til.

Indbrudsalarmerne slås til og fra ved at trykke nederst på låget på hovedenheden samtidigt med, at du holder nøglebrikken mod bunden af enheden.

Indbrudsalarmerne advarer mod:

- Indbrud gennem døre og luger, hvor der er monteret en indbrudsdetektor
- Bevægelser gennem luger og vinduer, der fører ind til boligen, og som registreres af **den indvendige bevægelsesdetektor** på hovedenheden.
- Røg-, CO- og propangas
- Bevægelser på ydersiden som vil oplyse LED-indikatorerne i de udvendige bevægelsesdetektorer, men vil ikke udløse en alarm. Der høres et signal inde i autocamperen/camping vognen.

Når du åbner døren **udefra** og indbrudsalarmerne er slået til, har du 20 sekunder til at slukke for alarmerne, før den udløses (sirene).

Funktionen "Tys"

Hvis du ved et uheld kommer til at udløse en alarm under madlavning eller lignende, kan du midlertidigt "tysse" på alarmerne, mens den er aktiv ved at trykke på hovedenheden (nederste del af enheden). Dette slår ikke alarmerne til/fra eller skifter tilstand, men sætter alarmerne på pause i 10 minutter, hvorefter den igen vil være aktiv. Funktionen "Tys" gælder ikke for indbrudsalarmerne.

LED-indikatorerne på hovedenheden viser, hvilke alarmer der er blevet udløst og eventuelt er blevet udløst, mens du var væk.

Avara Basic Plus og **Avara Premium** (med modem og abonnement) giver mobil- og e-mail-advarsler og GPS-sporing i tilfælde af tyveri.

Det modem, der bruges af **Avara Basic Plus** og **Avara Premium**, har tre funktionsknapper. **TEST-knappen** sender alle måledata, der er gemt i Avaras portal, samt systemets generelle tilstand. Dette bruges til support og fjerndiagnosticering af systemet. **PAIRING-knappen** bruges til at parre flere fugtsensorer og til at parre modem og hovedenhed. **RESET-knappen** er til genstart af modemmet.

Avara Moist-fugtsensorer (til **Avara Premium**) monteres af en forhandler på steder, hvor der kan forekomme fugt i din autocamper/campingvogn. Du vil få besked om fugt på din mobil og/eller e-mail og på "Min side" på www.avara.no.

- Der kan købes ekstra fugtsensorer, som monteres af din forhandler. Nye fugtsensorer skal parres med/forbindes til modemmet. Læs mere om parring i den primære brugervejledning, "Parring af fugtsensorer" på www.avara.no.
- **TEST-knappen** på modemmet kan bruges til at kontrollere, at fugtsystemet sender data til "Min side" på Avara. Tryk én gang på knappen, og de sidst gemte fugtdata sendes med det samme. Gå ind på "Min side", og se, om du har modtaget fugtdataene.

Strømforbruget i Avaras alarmsystemer er så lavt, at det aldrig er nødvendigt at frakoble 12 V-batteriet under lagring. Alarmen er alligevel fuldt funktionsdygtig. Hvis du ønsker drift af et modem og en propandetektor **uden 12 V eller 230 V tilgængeligt**, kan du bruge en 6 V back-up-batteriboks (ekstraudstyr).

Lav batteristrøm på enhederne angives af en blinkende batteriindikator på hovedenheden, **når du tænder eller slukker for alarmen**. Se hele brugervejledningen for at få en signalforklaring.

Den fuldstændige brugervejledning finder du på www.avara.no

Onnittelut uuden Avara-hälytysjärjestelmän omistajalle!

Tämä on lyhyt versio **Avara Basicin**, **Avara Basic Plusin** ja **Avara Premiumin** käyttöohjeista. Täydellinen käyttöopas löytyy osoitteesta www.avara.no

Kaikki järjestelmään kuuluvat laitteet ovat jo paritettuja, aktivoituja ja akut on asennettu niihin valmiiksi.

Savunilmaisimet, kaasu- ja häkävaroittimet ovat aina aktiivituina, eikä niitä voi kytkeä pois päältä hälytysjärjestelmän asentamisen jälkeen.

Yöhälytys kytetään PÄÄLLE ja POIS PÄÄLTÄ painamalla pääyksikön kannen alaosaan. Voit tehdä sen myös Omilla sivuilla (ei koske Basic). Yöhälytys kytkeytyy automaattisesti pois päältä ovesta poistuttaessa. Muista kytkeä hälytys päälle uudelleen manuaalisesti tarvittaessa. Yöhälytys kytkeytyy pois päältä myös, kun alat ajaa matkailuautoa.

Yöhälytyksen varoitukset:

- Savu
- CO (hiilimonoksidi)
- Propanikaasu
- Murtautuminen
- Ulkopuolinen liike

– Sisätiloissa voi liikkua vapaasti, kun **yöhälytys** on aktivoitu.

Murtohälytys kytetään päälle ja pois päältä painamalla pääyksikön kuoren alaosaan **pitäen samalla** avainlaattaa yksikön pohjaa vasten.

Murtohälytyksen varoitukset:

- Murtautuminen ovista ja luukuista, joihin murtoilmaisin on asennettu
- Liikkeet asuinosaan johtavien luukkujen ja ikkunoiden kautta, minkä järjestelmä havaitsee pääyksikön **sisäisellä liiketunnistimella**
- Savu, hiilidioksidi- ja propanikaasu
- Ulkopuolinen liikehtiminen syyttää LED-valon ulkoisissa liiketunnistimissa, mutta se ei laukaise hälytystä. Muuta kuulet äänimerkin matkailuautoss/-vaunussa.

Kun avaat oven **ulkopuolelta** ja murtohälytys on aktivoitu, sinulla on 20 sekuntia aikaa kytkeä hälytys pois päältä ennen kuin se laukee (sireeni).

”Shh”-toiminto

Jos hälytys laukee vahingossa ruoanlaiton aikana tai muussa vastaavassa tilanteessa, voit väliaikaisesti hiljentää **aktiivituina olevan** hälytyksen **painamalla pääyksikköä** (yksikön alaosaan). Tämä ei kytke hälytystä päälle/pois päältä tai vaihda tilaa, vaan se keskeyttää

hälytyksen 10 minuutiksi, minkä jälkeen hälytys aktivoituu uudelleen. "Shh"-toiminto ei koske murtohälyttimiä.

Pääyksikön LED-merkkivalot osoittavat, mitkä hälytykset ovat launneet ja mitkä ovat voineet laueta poissaollessasi.

Avara Basic Plus ja **Avara Premium** (modeemilla ja liittymällä) antavat hälytykset matkapuhelimeen ja sähköpostitse sekä GPS-paikannustoimintoon varkaustilanteissa.

Modeemissa, jota **Avara Basic Plus** ja **Avara Premium** käyttävät, on kolme toimintopainiketta. **TEST-painikkeella** lähetetään Avaran portaaliin kaikki tallennetut mittaustiedot sekä järjestelmän yleiset tilatiedot. Tätä käytetään tarvittaessa tukipalvelua ja järjestelmän etädiagnosointia. **PAIRING-painiketta** käytetään useiden kosteusantureiden parittamiseen sekä modeemin ja pääyksikön parittamiseen. **RESET-painikkeella** modeemi voidaan käynnistää uudelleen.

Jälleenmyyjä on asentanut **Avara Moist -kosteusantureita (Avara Premium -järjestelmässä)** matkailuautossa/-vaunussa kohtiin, joissa saattaa muodostua kosteutta. Saat ilmoituksen kosteudesta matkapuhelimeesi ja/tai sähköpostiisi ja Omille sivuillesi osoitteessa www.avara.no.

- Voit ostaa useampia kosteusantureita, ja jälleenmyyjä vastaa niiden asennuksesta. Uudet kosteusanturit on paritettava modeemin kanssa / liitettävä modeemiin. Lue lisää parittamisesta pääkäyttöoppaan kohdasta "Kosteusantureiden parittaminen" osoitteesta www.avara.no.
- Modeemin **TEST-painikkeella** voit tarkistaa, että kosteusjärjestelmä lähettää tietoja Omille sivuillesi Avarassa. Paina painiketta kerran, jolloin järjestelmä lähettää viimeksi tallennetut kosteustiedot välittömästi. Siirry Omille sivuillesi ja tarkista, että kosteustiedot on vastaanotettu.

Avara-hälytysjärjestelmien **virrankulutus** on niin alhainen, ettei 12 V -akkua tarvitse koskaan irrottaa järjestelmästä. Hälytin kuitenkin toimii täydellisesti. Modeemin ja propaanii-ilmaisimen toimintaan **ilman 12 V:n tai 230 V:n** jännitettä voidaan käyttää 6 V:n vara-akkua (lisävaruste). Järjestelmä ilmoittaa yksiköiden **akkuvarauksen** vähyydestä pääyksikössä olevan merkkivalon vilkkumisella, **kun hälytys kytketään pois päältä tai kytketään päälle**. Katso signaalien tulkinta pääkäyttöoppaasta.

Pääkäyttöopas löytyy osoitteesta www.avara.no

Congratulations on your new Avara alarm!

This is a short-version of the user instructions for **Avara Basic**, **Avara Basic Plus** and **Avara Premium**. You can find the complete user instructions on www.avara.no

All of the system's units are "paired", are switched on and have working batteries.

The smoke, gas and CO alarm is always on. It cannot be switched off once the alarm has been fitted.

The night-time alarm is switched on and off by pressing the lower part of the main unit's cover - alternatively on "Min Side" on www.avara.no (does not apply to Basic). The night alarm automatically shuts off when you exit one of the doors, and must be manually switched on again if needed. The alarm also deactivates when you start driving.

The night-time alarm gives warning of:

- smoke;
- CO (carbon monoxide);
- propane;
- intrusion;
- outside motion.

– With the **night-time alarm** switched on, you can move about freely inside.

The intruder alarm is switched on by pressing the lower part of the main unit's cover while also holding the key fob against the bottom of the unit.

The intruder alarm gives warning of:

- intrusion via doors and hatches where intrusion detectors are fitted;
- motion through hatches and windows that lead into the living area and are detected by the main unit's **internal motion detector**;
- smoke, CO and propane;
- outside motion (switches on the LED light in each of the external motion detectors, but does not trigger an alarm). There is audible warning inside the motorhome/caravan.

When the intruder alarm is on and you open the door *from the outside*, you have 20 seconds to switch off the alarm before the siren goes off.

"Hush" function

If an alarm is accidentally triggered when cooking (or similar), it can be temporarily "hushed" (**while remaining active**) by **pressing the lower part of the main unit**. This does not switch the alarm on/off or change the mode. The alarm enters a 10-minute pause before then becoming fully active again. The "hush" function does not affect the intruder alarm.

The LED indicators on the main unit show which alarms have been triggered (or were triggered in your absence).

Avara Basic Plus and **Avara Premium** (with modem and subscription) send alarm warnings to mobile phones and email accounts. They also provide GPS tracking in the event of theft.

The modem used by **Avara Basic Plus** and **Avara Premium** has three function buttons.

The TEST button sends all stored measurement data to the Avara portal and general status data to the system. This is used for support and remote diagnosis of the system. **The PAIRING button** is used to pair several moisture sensors and to pair modem and main unit. **The RESET button** is for rebooting the modem.

Avara Moist sensors (Avara Premium) are fitted (by the dealer) in places where moisture may occur in your motorhome/caravan. Moisture warnings are sent to your mobile phone and/or email as well as to "Min Side" ("My Page") on www.avara.no.

- You can buy extra sensors for fitting by a dealer. New moisture sensors must be paired/connected to the modem. Read more about pairing under "Pairing of moisture sensors" in the main user manual on www.avara.no.
- **The TEST button** on the modem can be used to check that the moisture system is sending data to "My Page" (see above). Press the button once and the most recently stored moisture data is sent immediately. Go to "My Page" and check that the data has been received.

The power consumption of Avara alarm systems is so low that it is never necessary to disconnect from the 12 V battery when not in use. Each system remains fully operative. If you want to run the modem and propane detector without a 12 V or 230 V supply, you can use a 6 V backup battery pack (optional extra).

Battery low warnings for any unit are shown by flashing battery indicators on the main unit **when you turn the alarm on or off**. To understand these signals, see the complete user instructions.

Complete user instructions are available on www.avara.no.

